

“Все в порядке. У нас сегодня не так много дел, мы просто пришли помочь тебе”, — сказал Чжан Хэн.

Услышав, что Чжан Хэн предложил свою помощь, Сет выдавил из себя улыбку. В это время женский голос раздался из дома:

“Что происходит? Сет, у нас гости?”

“Это Шон и... э-э... еще двое друзей”.

“Разве ты не собираешься пригласить их войти?”

“Чуть не забыл предупредить!” – Сет хлопнул себя по лбу. “В моем доме сейчас некоторый беспорядок, и я надеюсь, что вы не будете обращать на это внимание”.

Закончив говорить, Сет занес стулья обратно в дом. А Чжан Хэн, Энн и Шон последовали за ним.

“Трейси, пойдй приготовь нашим гостям кофе, хорошо”, - Сет обратился к пухлой женщине в комнате, которая, должно быть, была его женой, на которой он недавно женился.

Женщина кивнула и направилась на кухню. Через некоторое время оттуда раздался ее голос: “Сет, ты не знаешь, где кофейные зерна, которые недавно принесла нам Бет?”

“А! Я знаю, где они. Позволь мне сходить за ними”, — сказал Сет, поднимаясь на второй этаж.

Через полминуты Трейси вышла из кухни с тарелкой фруктов в руке: “Мне очень жаль, но Сет уже убрал все с кухни, всё что осталось - это несколько фруктов”.

Чжан Хэн взял тарелку с фруктами, поблагодарил Трейси и завел с ней разговор. Разговорчивая по натуре, она отвечала на каждый его вопрос без малейшей настороженности. После нескольких сказанных слов Чжан Хэн был почти уверен, что Сет не рассказал ей о том, что произошло на корабле-призраке. Кроме того оказалось, что она ничего не знает и о прошлой ночи, так как провела её в их новом доме.

Чжан Хэн и Энн посмотрели друг на друга и были почти уверены, что Сет именно тот, кого они ищут. Они решили, что пришло время встретиться с ним лицом к лицу, как только он спустится.

“Почему он так долго? Все, что ему нужно сделать, это достать кофейные зерна”, — пробормотал Шон, глядя на лестницу.

Трейси немного смутилась: “Позвольте мне сходить за ним”.

С этими словами она направилась в кладовую.

“Хм... Сет же пошёл на второй этаж”, — напомнил ей Шон.

“Второй этаж?” Трейси замерла, когда услышала эти слова: “Но второй этаж пуст, там ничего не осталось”.

Чжан Хэн немедленно бросился наверх, но второй этаж уже был пуст. А окно в одной из комнат было широко распахнуто, выглянув в него, Чжан Хэн увидел Сета, который убежал по улице. Он прокричал вниз, обращаясь к Энн: “Давай разделимся и догоним его!”

Чжан Хэна нельзя было винить за то, что он был неосторожен. В конце концов, он только планировал поговорить с Сетом и не собирался использовать жестокие методы, чтобы вытянуть из него информацию. Последний не совершил ничего чрезмерного, конечно, кроме того, что он вломился в дом Винсента и чуть не напугал того до смерти. В остальном же, у него не было причин убегать от них.

Но сейчас рассуждать о таких вещах было уже бесполезно.

Энн быстро выбежала из дома. Что касается Чжан Хэна, то он вышел через окно и спрыгнул на крышу соседнего дома.

Он совсем не собирался играть в Assassin's Creed. Просто район, где жил Сет, был очень похож на Переулок Копченой Рыбы. Оба эти места являлись знаменитыми трущобами в Нассау, но в отличие от Переулка Копченой Рыбы, здесь преобладали жилые дома. Расположение последних было крайне бессистемно, что благоприятствовало побегу. А поскольку Сет жил здесь уже долгое время, он был лучше знаком с местностью, чем Чжан Хэн, который оказался здесь в первый раз.

Последний воспользовался перемещением по крышам только для того, чтобы постоянно находиться на более высокой точке обзора и не потерять Сета из вида. Что касается Энн, то ее работа была проста. Все, что ей нужно было — это следовать за Чжан Хэном внизу.

В этот момент Сет заметил, что его преследуют. Но вместо того, чтобы остановиться, он побежал ещё быстрее, постоянно меняя направление и используя окружающую местность, чтобы оторваться от преследования. К сожалению, он все еще не мог скрыться от Чжан Хэна, который наблюдал за ним сверху, это заставляло его нервничать все больше и больше.

Передвижение по крышам позволило Чжан Хэну не обращать внимание на хаотичное расположение домов. Все, что ему нужно было делать — это двигаться по прямой. Его равновесие было хорошо натренировано за эти полтора года пребывания в море. Хотя крыши

каждого дома были на разной высоте, ему все же удавалось сохранять равновесие при прыжках.

Видя, что он все ближе и ближе подбирается к Сету, Чжан Хэн прикинул, что он может спрыгнуть с крыши уже через десять шагов. К сожалению, все его расчеты и усилия пошли прахом в самый критический момент. Крыша, на которую он только что прыгнул, внезапно рухнула под ним, видимо, из-за своего слишком ветхого состояния. Он среагировал и тут же ухватился за деревянную балку, но даже она разломилась пополам.

Сет обрадовался, увидев, как Чжан Хэн провалился в один из домов.

Но тут из переулка слева от него выскочила фигура и, не говоря ни слова, ударила Сета ногой в грудь, отчего тот отлетел в деревянный забор рядом. Несмотря на боль в спине, Сет быстро поднялся с земли и захромал прочь. Однако, прежде чем он успел пробежать пару шагов, он обнаружил острую саблю возле своей шеи.

Через некоторое время Чжан Хэн вышел из дома, в который он провалился, с головы до ног покрытый строительной пылью.

Он заплатил две золотые монеты старику, который в это время грелся на солнышке возле дома, а затем направился к Сету.

“Почему ты убегал от нас?”

Сет молчал и ничего не говорил.

“Ты также был тем, кто пробрался в комнату Винсента прошлой ночью, переодевшись в морское чудовище, верно”, — добавил Чжан Хэн.

Лицо Сета, наконец, изменило выражение в ответ на эти слова, на нем отразилась некоторое беспокойство.

“Как ты сделал тот шторм, с которым мы столкнулись в море, был ли он связан с тем, что ты нашел на корабле-призраке?” — продолжил Чжан Хэн.

На этот раз Сет окончательно потерял самообладание. Он всё ещё надеялся, что Чжан Хэн пришёл к нему по какому-то другому делу. В конце концов, он был совсем один, когда это случилось, и никто не должен был видеть того, что он делал, поэтому невозможно было связать появление шторма именно с ним.

Поэтому Сет понятия не имел, почему Чжан Хэн начал его подозревать.

Надо сказать, что после двух успешных морских плаваний престиж Чжан Хэна среди команды действительно достиг небывалых высот, и после недолгого колебания Сет начал говорить.

“Извините, капитан, я не я нашел эту штуку, она нашла меня”.

“Она?” — удивлённо спросила Энн.

“Сразу после того, как ты ушла, у меня в ушах раздался женский голос. Она назвалась Бетти. Я обыскал весь грузовой отсек, но так и не смог найти источник голоса”.

“Бетти?”

Это имя было знакомо Чжан Хэну, так как оно много раз упоминалось в журнале с любовными стихами. До этого Чжан Хэн думал, что Бетти была женой или любовницей капитана. Теперь же оказалось, что личность этой Бетти гораздо сложнее, чем он думал вначале.

“Почему ты нам не сказал об этом сразу?” — спросила Энн.

“В то время я думал, что с моей головой что-то не так”, — сказал Сет. “И та женщина, Бетти, предупредила меня, что если я кому-нибудь расскажу об этом, то меня оставят на этом корабле-призраке как сумасшедшего!”

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1762487>